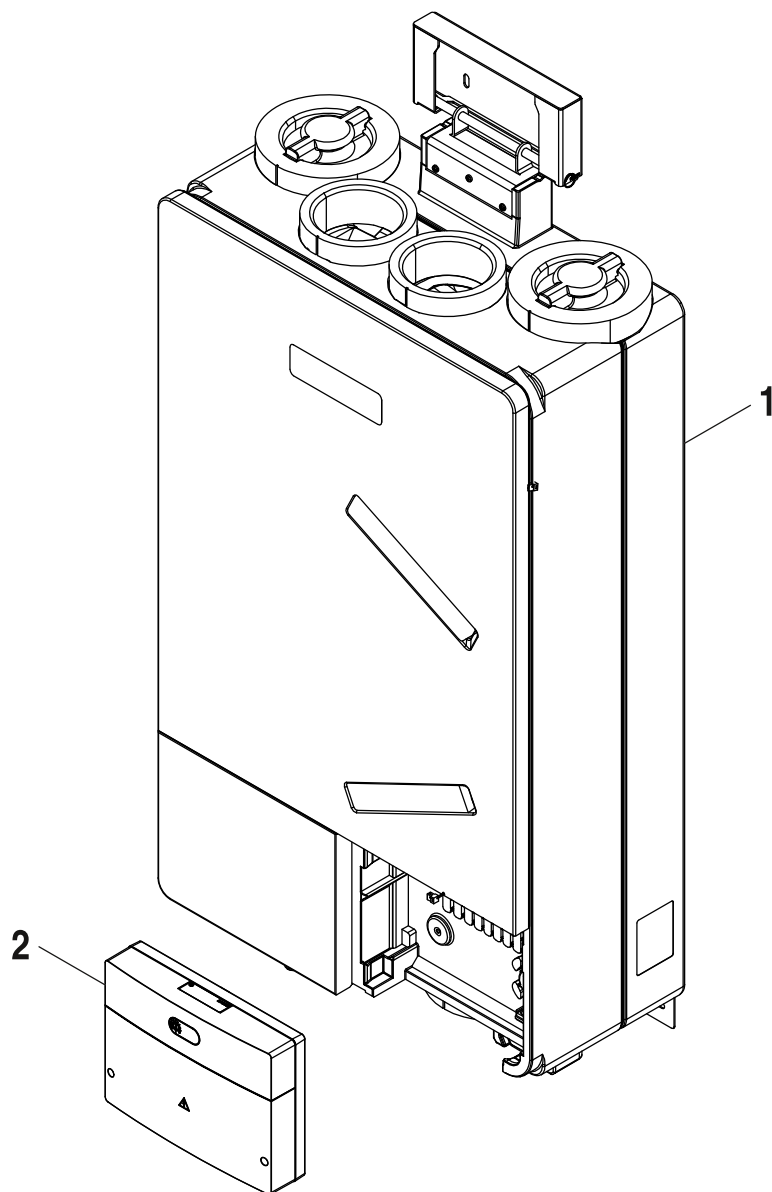


V4000CC



6721903345.aa.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installálásához/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს საშუალებისთვის დამკვეთი კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiės šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行, 同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

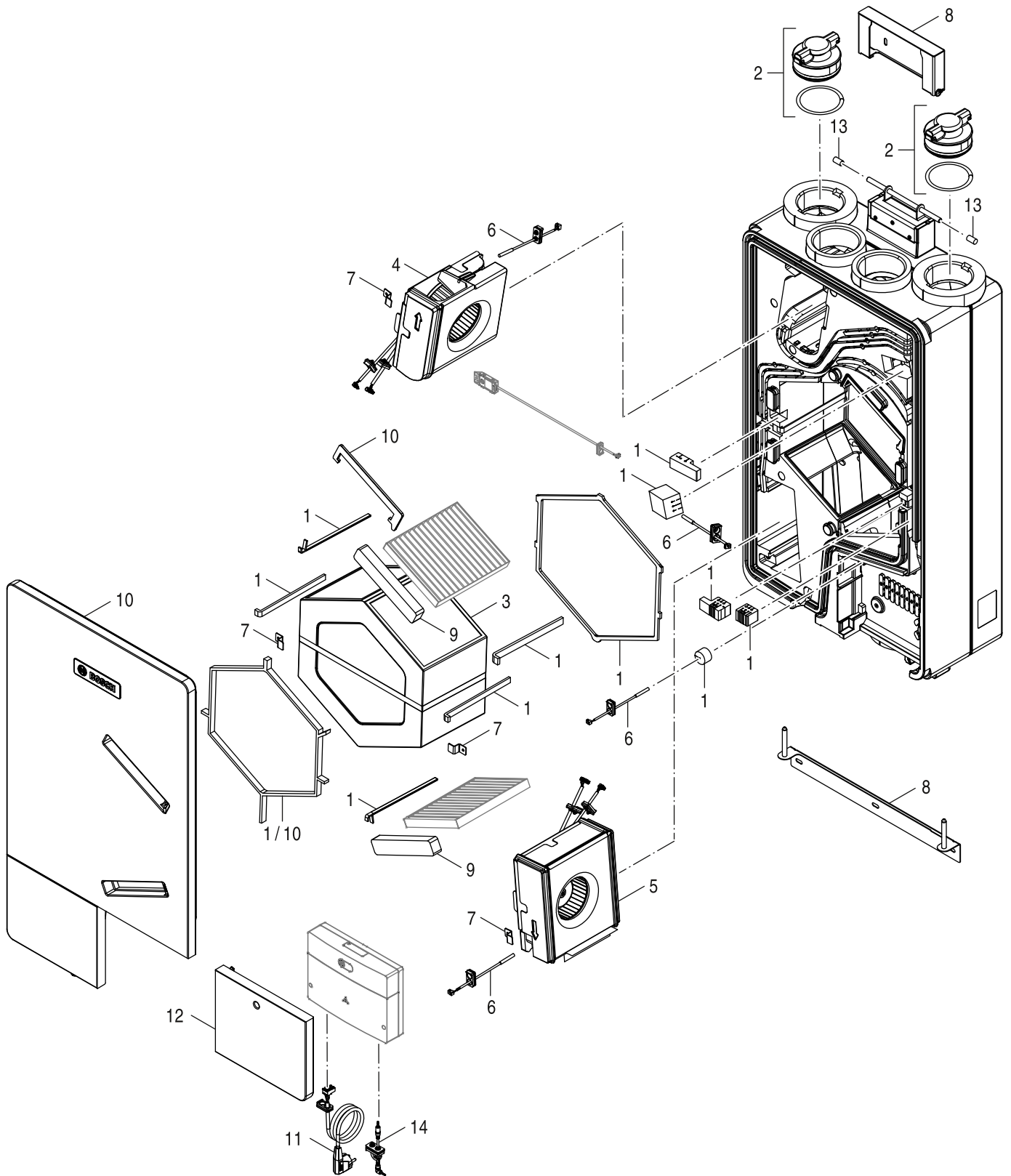
[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Lista de repuestos



6721904956.aa.RO

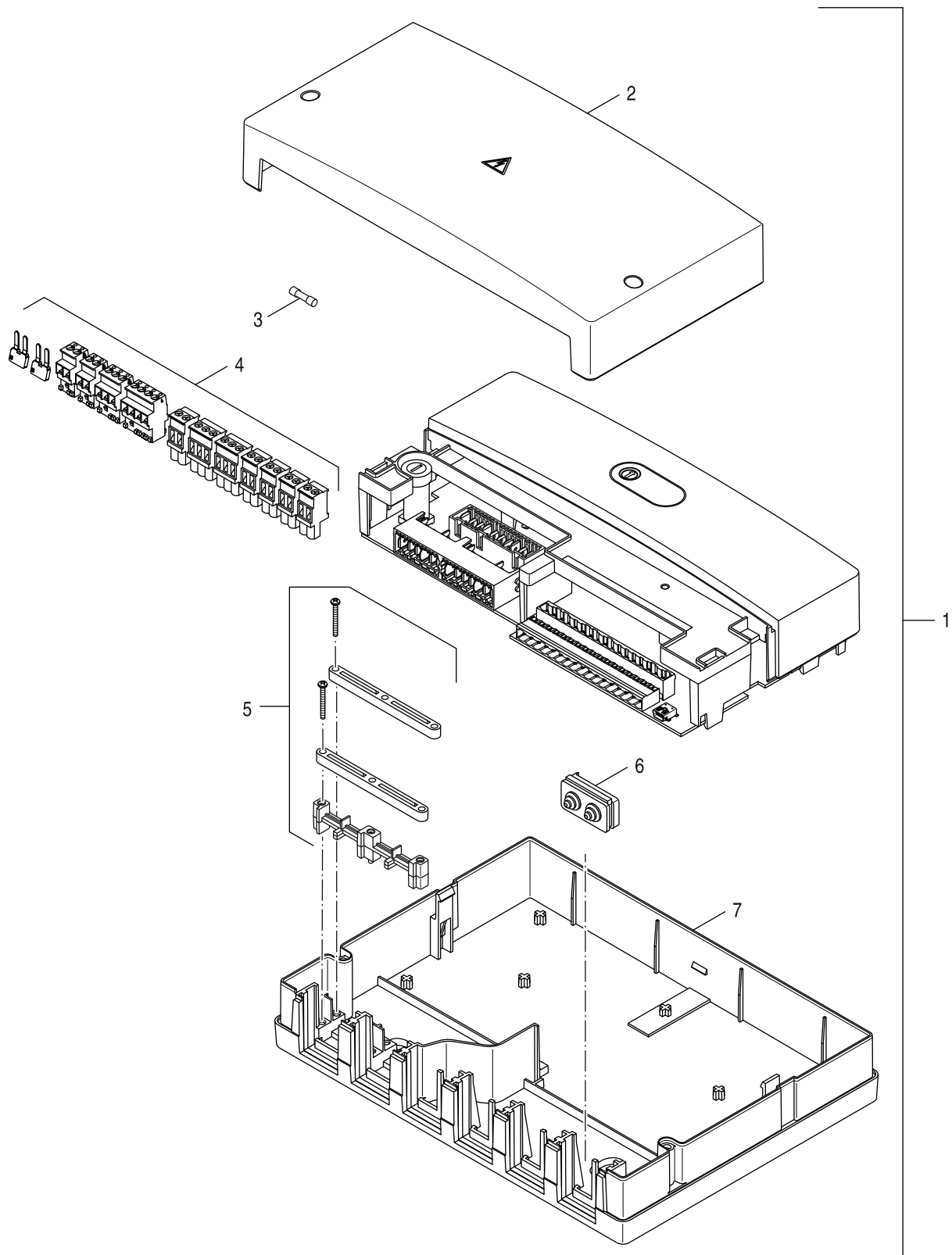
V4000 CC 100/120
V4000 CC 100
V4000 CC 100

V4000CC

1

Ersatzteilliste
Spare parts list

Lista de repuestos



8738894558.aa.RO

2
MV200
MV200
MV200

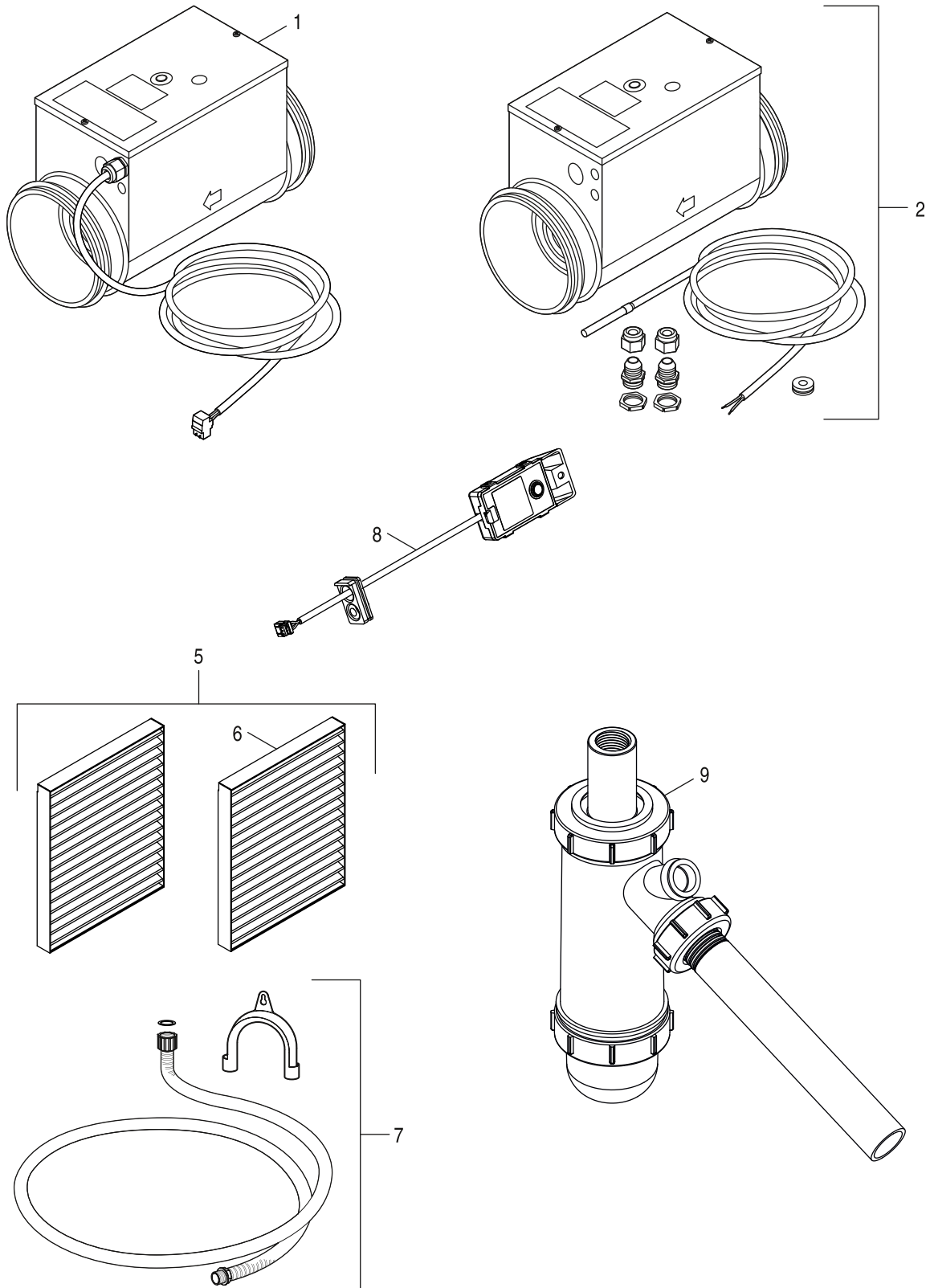
V4000CC

Pos	Bezeichnung Description Descripción	Bestell-Nr. Ordering no. Número el ordenar																			Bemerkungen Remarks Observaciones
			7-738-113-710																		
			7-738-113-711																		
			7-738-113-712																		
			7-738-113-713																		
1	Modul MV200 Bosch	8 737 712 679	■	■	■																
2	Abdeckung Modul "L"	8 737 707 010	■	■	■																
3	Sicherung 5x20mm T5A/250V (5x)	8 737 702 650 0	■	■	■																
4	Anschlussklemmen-Set	8 737 708 787	■	■	■																
5	Montage Material	8 737 704 483 0	■	■	■																
6	Kabeldurchführung 2-polig	8 737 704 495 0	■	■	■																
7	Gehäuseunterteil xM200 weiß	8 737 704 484 0	■	■	■																

V4000CC	MV200 MV200 MV200	2
----------------	-------------------------	----------

Ersatzteilliste
Spare parts list

Lista de repuestos



6721904951.ab.RO

3
Zubehör
Accessories
Accesorios

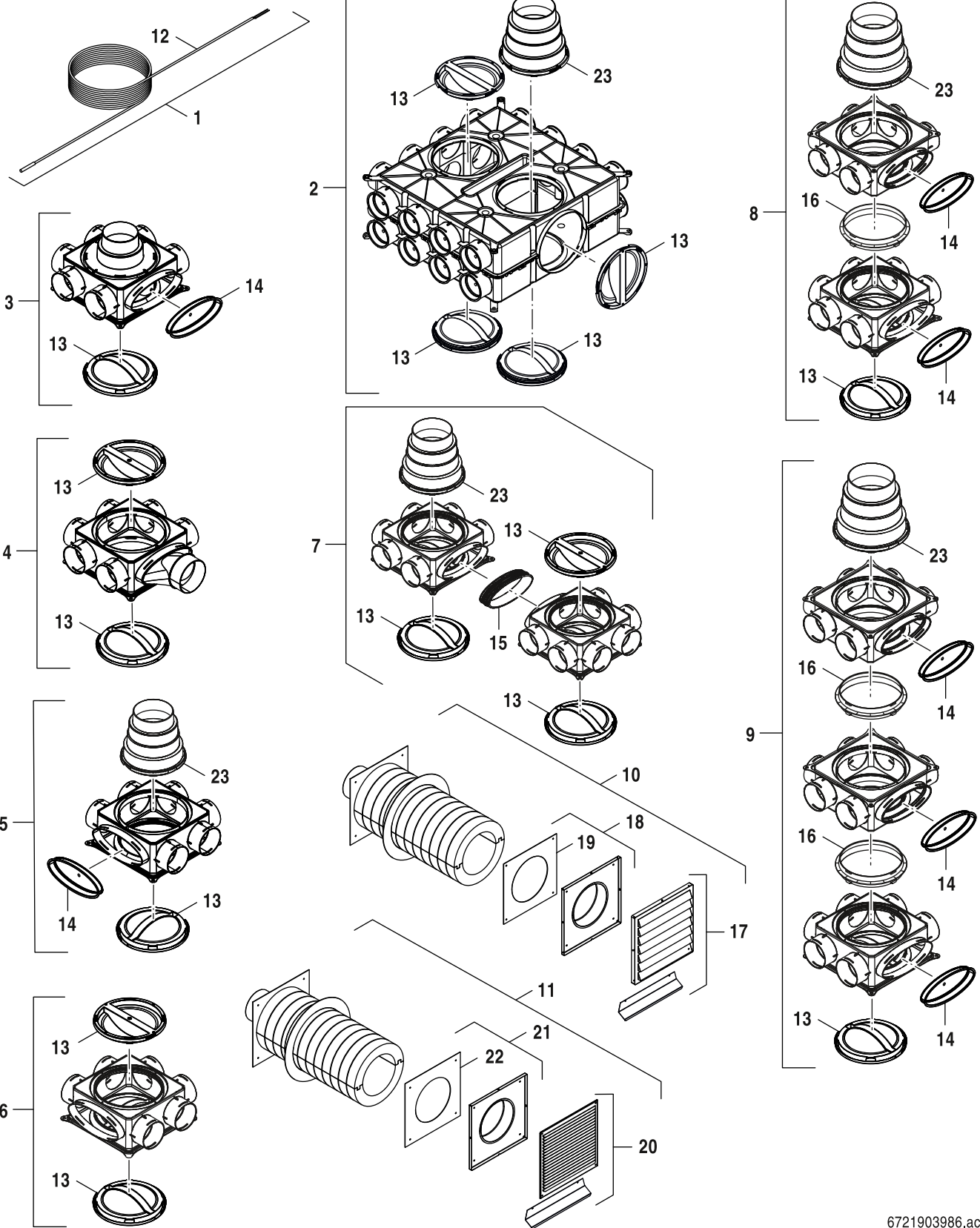
V4000CC

Pos	Bezeichnung Description Descripción	Bestell-Nr. Ordering no. Número el ordenar																			Bemerkungen Remarks Observaciones	
			7-738-113-710																			
			7-738-113-711																			
			7-738-113-712																			
			7-738-113-713																			
1	HRE-P 100-600 Elektr Vorheiz	7 738 112 470	■	■	■																Zubehör	
2	Elektrisches Nachheizreg. Set DN100 600W	7 738 112 473	■	■	■																	Zubehör
5	FS100 Luftfilter-Set M5/F7 100/120	7 738 113 336	■	■	■																	Zubehör
6	FSM5 100 Luftfilter 2 Stk	7 738 112 472	■	■	■																	Zubehör
7	Anschlussset Siphon	7 738 112 867	■	■	■																	Zubehör
8	HS/VS-A Feuchte-/VOC-Fühler Abluft	7 738 113 700	■	■	■																	Zubehör
9	BS-HRV Trockensiphon	7 738 113 224	■	■	■																	Zubehör

V4000CC	Zubehör Accessories Accesorios	3
----------------	--------------------------------------	----------

Ersatzteilliste
Spare parts list

Lista de repuestos



6721903986.ac.RO

Zubehör Lüftungskanal
Accessories ventilation duct
Accesorios conducto de ventilación

V4000CC

4

Pos	Bezeichnung Description Descripción	Bestell-Nr. Ordering no. Número el ordenar	7-738-113-710	7-738-113-711	7-738-113-712	7-738-113-713																Bemerkungen Remarks Observaciones
1	Sensor Speichertemperaturfühler	7 719 003 701	■	■	■																	Zubehör
2	VK160 Luftverteilkasten	7 738 112 044	■	■	■																	Zubehör
3	VK 100-1 Verteiler 1-lagig	7 738 112 475	■	■	■																	Zubehör
4	VK 100-1S Verteiler 1-lagig seitlich	7 738 112 474	■	■	■																	Zubehör
5	VK125-1 Verteiler 1-lagig	7 738 100 818	■	■	■																	Zubehör
6	VK125-1S Verteiler 1-lagig seitl. DN125	7 738 112 658	■	■	■																	Zubehör
7	VK125-2H Verteiler 2-lagig horizontal	7 738 100 819	■	■	■																	Zubehör
8	VK125-2V Verteiler 2-lagig vertikal	7 738 100 820	■	■	■																	Zubehör
9	VK125-3V Verteiler 3-lagig vertikal	7 738 112 465	■	■	■																	Zubehör
10	WG160/1 Wanddurchf.Kunststoff	7 719 003 334	■	■	■																	Zubehör
11	WG160-2 Wanddurchf. Edelstahl	7 738 110 906	■	■	■																	Zubehör
12	Temperaturfühler 6m	8 737 601 713	■	■	■																	
13	Abdeckung rund (Zugang Installateur)	8 737 711 798	■	■	■																	
14	Abdeckung oval (Zugang Installateur)	8 737 710 961	■	■	■																	
15	Verbindungsring oval	8 737 711 800	■	■	■																	
16	Verbindungsring rund	8 737 711 799	■	■	■																	
17	Abdeckung (Kunststoff)	8 737 708 566	■	■	■																	
18	Anschluss-Set (WG160/1)	8 737 708 797	■	■	■																	
19	Dämmplatte (WG160/1)	8 737 708 798	■	■	■																	
20	Abdeckung (Edelstahl)	8 737 708 565	■	■	■																	
21	Anschluss-Set (WG160-2)	8 737 708 567	■	■	■																	
22	Dämmplatte (WG160-2)	8 737 708 568	■	■	■																	
23	VKH Anschluss Hauptleitung	7 738 112 930	■	■	■																	Zubehör

V4000CC	Zubehör Lüftungskanal Accessories ventilation duct Accesorios conducto de ventilación	4
----------------	---------------------------------------------------------------------------------------------	----------

Übersetzungsliste
List of translations

Lista de traducciones

Pos	Description	Descripción			
1	Element of construction	Grupo de construccion			
1	Seal kit	Conjunto de juntas			
2	Cover Duct cpl	Recubrimiento			
3	Heat exchanger bypass standard	Intercambiador calor bypass standard 100			
3	Heat exchanger bypass enthalpy	Bypass intercambiador de calor entálpico			
3	Heat exchanger	Intercambiador de calor			
4	Fan (right)	Ventilador (derecha)			
5	Fan (left)	Ventilador (izquierda)			
6	Temperature sensor	Sensor de temperatura			
7	Bracket	Soporte			
8	Installation set	Juego de montaje			
9	Cover (Filter)	Recubrimiento filtro			
10	Front panel	Frontal			
11	Mains cable	Cable de alimentación			
12	Cover EPP (PCB)	Recubrimiento EPP (PCB)			
13	Cap	Tapa			
14	Jack cable	Cable con jack			
2	Element of construction	Grupo de construccion			
1	Module MV200 Bosch	Módulo MV200 Bosch			
2	Top cover module "L"	Cubierta de módulo "L"			
3	Fuse 5x20mm T5A/250V (5x)	Fusible 5x20mm T5A/250V (5x)			
4	Connector set	Conjunto de conectores			
5	Installation material	Material de montaje			
6	Grommet feed 2-pole	Prensa cable 2-polos			
7	Bottom panel xM200 white	Carcasa inferior xM200 blanca			
3	Element of construction	Grupo de construccion			
1	HRE-P 100-600 Electr preheater	Precalen Electr HRE-P 100-600			
2	electric reheater set DN100 600W	Precalentador con sonda HRE-A 100-600			
5	FS100 air filter set M5/F7 100/120	FS100 Set Filtro Aire M5/F7 100/120			
6	FSM5 100 Air filter set 2 pcs	Set Filtros FSM5 100 2 pcs			
7	Connection kit siphon	Kit de conexión del sifón			
8	HS/VS-A humidity-/VOC-sensor extract air				

Übersetzungsliste
List of translations

Lista de traducciones

Pos	Description	Descripción			
9	BS-HRV Ball siphon	BS-HRV Sifón de balón			
4	Element of construction	Grupo de construccion			
1	Sensor Cylinder temperature sensor				
2	VK160 distribution box				
3	VK 100-1 Distribution box 1-layer	Caja distribución una capa VK 100-1			
4	VK 100-1S Distribution box sideways	Caja distribución lateral VK 100-1S			
5	VK125-1 distribution box single layer				
6	VK125-1S distribution box sideways DN125	VK125-1S Caja distribución lateral DN125			
7	VK125-2H distribution box double horiz.				
8	VK125-2V distribution box double vertic.				
9	VK125-3V distribution box tripple vertic				
10	WG160/1 Wall ducts	WG160/1 Cond par DN160 c/ lam intemp blan			
11	Weather louvre DN160 (Stainless steel)	WG160-2 Cond par DN160 c/ lam int ac inox			
12	Temperature sensor 6m	Sensor de temperatura 6m			
13	Cover round (Installer access)	Recubrimiento (Acceso instalador)			
14	Cover oval (Installer access)	Recubrimiento (Acceso instalador)			
15	Connecting ring oval	Anillo de conexión ovalada			
16	Connecting ring round	Anillo de conexión redonda			
17	Cover (Plastic)	Tapa (Plástica)			
18	Connection set (WG160/1)	juego piezas de conexión (WG160/1)			
19	Insulation panel (WG160/1)	Tablero de aislamiento (WG160/1)			
20	Cover (Stainless steel)	Tapa (Acero inoxidable)			
21	Connection set (WG160-2)	juego piezas de conexión (WG160-2)			
22	Insulation (WG160-2)	Aislamiento (WG160-2)			
23	VKH Connection main duct				

Gerätetypen
Types of appliances

Tipos de aplicaciones

Gerät Appliance Aparato	Bestell-Nr. Ordering no. Número el ordenar	Land Country Paese	Bemerkungen Remarks Observaciones
V4000CC 100	7 738 113 710	Deutschland,Polen,Spanien,Österreich	
V4000CC 100 B	7 738 113 711	Deutschland,Polen,Spanien,Österreich	
V4000CC 120	7 738 113 712	Deutschland,Polen,Spanien,Österreich	
V4000CC 120 B	7 738 113 713	Deutschland,Polen,Spanien,Österreich	



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany